

中國對低速主機需求不減

德國 MAN 轉攻內河沿海船舶柴油機市場

【本報訊】德國船用柴油機製造商 MAN Diesel 低速主機部門高級副總裁格洛伊恩日前在奧格斯堡表示，從事中國內河和沿海貿易的船舶能為船用柴油機製造商帶來龐大商機，在遠洋貨輪發動機訂單大幅減少下，中國發動機市場似乎不存在任何「危機」。該公司期望能通過發展有關市場，彌補新單乾涸和客戶撤單的損失。

受經濟危機影響，全球船用柴油機製造商新單大幅減少，同時更要面對不少客戶要求撤單，現時正在不斷消耗原有的積存訂單，若未能接獲新單，積存訂單大有可能在 2013 年才耗盡。

遠洋客戶撤單嚴重

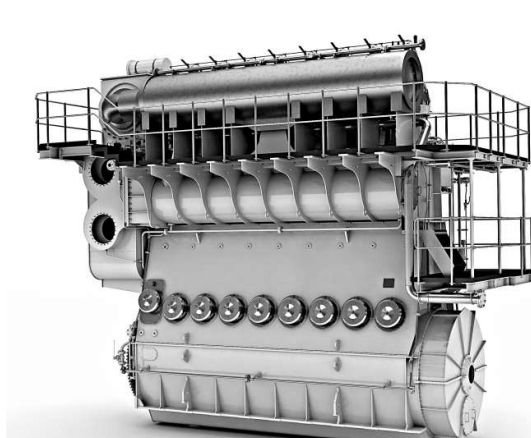
格洛伊恩直言，MAN Diesel 必須在明年底前開展更多新商機，刺激訂單量上升，才可繼續穩健發展。針對遠洋貨輪發動機需求減少，該公司已重新設計旗下兩款二衝程發動機，以迎合內河和沿海港口貿易的需求。

他指出，從事中國沿海貿易的貨輪數量龐大，而且船齡大多非常接近退役限期，市場對低速船用柴油機需求仍然非常殷切。他認為，假如 MAN 能在中國市場仍然非常缺乏船用主機時，盡力獲取新訂單，將有助該公司在中國市場扎根。

船用發動機需求大不如前，儘管製造商仍可生產不同發動機設備分散風險，不過格洛伊恩認為此做法始終並非長遠對策。中國沿海港口貿易現時正依靠大量船齡超過 20 年的老舊船舶完成，有關船舶平均運力介乎 10000 至 20000 載重噸，主機動力功率卻只有 8 兆瓦（MW），轉速為 140 轉/分鐘，主機效能相對較低，當有關舊船退役後，自然為主機製造商帶來龐大商機。

大量船齡超過 20 年

格洛伊恩指，據他從不同渠道獲悉，中國政府期望內河或沿海貿易船舶能提高生產力，不過中國的發動機製造商未有足夠產能支持，因此國外製造商在有關市場能獲得充足發展空間。他直言，中國市場似乎沒有所謂「危機」存在。不過，他亦認為，中國海運和造船業界對環保的要求可能有別於西方，MAN Diesel



期望在中國發動機市場中推廣環保概念，但該公司仍未肯定中國買家對有關概念的實際反應。

另外，他透露，近期只有少數客戶要求撤單，但隨著不少船東和船廠就推遲新船交付的談判上達成共識，現時明顯有更多客戶期望推遲發動機的交付日期。他預料，連計未落實的訂單在內，新發動機訂單撤單量最高可達 6000 台。



MAN Diesel 專為中國內河和沿海貿易船舶設計的 MC-C9 型二衝程發動機（左小圖）

空運貨站今年首見正增長

【本報訊】香港空運貨站昨天公布 10 月貨量共 22.萬多噸，與去年同期相比，增加 1.7%，是今年以來首次錄得正增長，很大程度是與聖誕節空運旺季來臨有關。今年頭 10 個月貨量近 185 萬噸，較去年同期下跌 14.5%。

單月出口貨量 12.3 萬多噸，較去年同期下跌 2.8%。首 10 個月出口貨為 96.6 萬噸，較去年同期下跌 18.6%。入口貨延續自 8 月以來的增長，錄得 59252 噸，比去年同期上升 15.4%，這已是今年第三個月入口貨在上升。首 10 個月入口貨量近 50 萬噸，與去年同期

期比較下跌 9.8%。
10 月及首 10 個月轉口貨分別為 42832 噸及近 38.5 萬噸，較去年同期分別下跌 1.5% 及 8.8%。

| 香港空運貨站 10 月及頭 10 個月貨量 | | | | |
|-----------------------|---------|--------|--------------|--------|
| | 10 月貨量 | | 1 至 10 月累積貨量 | |
| | 噸 | ± % | 噸 | ± % |
| 出口 | 123,772 | -2.8% | 966,256 | -18.6% |
| 入口 | 59,252 | +15.4% | 498,798 | -9.8% |
| 轉口 | 42,832 | -1.5% | 384,918 | -8.8% |
| 總量 | 225,856 | +1.7% | 1,849,972 | -14.5% |

英航助港中小企免費遊

【本報訊】英國航空遠東區總經理麥英翔昨日在英國駐港領事館宣布，將在香港推出「商務機遇資助計劃」，為參與計劃並獲選的本港 30 家中小企業，提供總值超過 1100 萬港元的一年免費旅遊機會。

全球經濟危機導致企業大幅削減商務旅遊預算逾 56%，麥英翔表示，面對面會議對建立成功及長期的業務合作關係非常重要，有關計劃有助香港中小型企業重拾人與人之間的直接聯繫。同類型資助計劃早前已於美國及英國推

出，英航現時將計劃擴展至香港、南非、印度及阿聯酋等地，送出機票總值超過 7000 萬港元。

香港地區比賽期限由今年 11 月 10 日至明年 1 月 15 日，合資格參賽者必須代表其公司回答 3 條問題，闡述其公司將如何受惠於 10 張商務機票和商務支援。合資格參賽公司僱員人數不多於 150 名，可登入英航網站進行登記。獨立評審小組將在網上登記的合資格參賽者中，選出 30 名其填報內容最適切和具原創性的優勝者。獲勝公司均可獲頒 10 張 Club Europe 及／或 Club World 商務客位來回機票，使用限期為 2010 年 3 月 1 日至 2011 年 2 月 28 日，以及 5 個 Regus Businessworld 金會籍。

另外，麥英翔表示，英航 10 月份所有航線尊貴客位載客量按年只下跌 1.4%，相對今年 3 月至 9 月尊貴客位載客量約 13% 的跌幅，已見顯著改善。他認為，10 月份客量出現改善不僅由於機票價格調整，亦是整體經濟環境改善促使企業重新參與商務旅遊。

業務數據改善，他未有正面回應航空公司會否把握時機上調票價增加收入，只表示會繼續積極爭取客源和平衡運力投放。該公司冬季全球航線運力將下調 6%，香港至歐洲航班亦由每日 3 班減至 2 班。



英航遠東區總經理麥英翔（左二）向英航全球旅客諮詢委員會成員鄧永鏗（右二）頒發登機證

證券簡稱：京東方 A、京東方 B 公告編號：2009-060
證券代碼：000725、200725

**京東方科技集團股份有限公司
關於擬轉讓北京京東方置業有限公司
股權的進展公告**

本公司及董事會保證信息披露內容的真實、準確、完整，沒有虛假記載、誤導性陳述或重大遺漏。

京東方科技集團股份有限公司（以下簡稱「公司」）第五屆董事會第三十一會議審議通過了《關於擬轉讓北京京東方置業有限公司股權的議案》，擬以公開掛牌方式轉讓所持北京京東方置業有限公司（以下簡稱「京東方置業」）70%的股權，詳情請見公司第五屆董事會第三十一會議決議公告（公告編號：2009-051）。

公司根據北京市國有資產相關管理規定，履行相關程序後，於 2009 年 11 月 11 日在北京產權交易所掛牌。相關情況如下：

- 一、資產評估情況
1、評估對象：北京京東方置業有限公司 100%股權
2、資產評估機構：北京岳華德威資產評估有限公司
3、評估基準日：2009 年 8 月 31 日
4、評估方法：收益法
5、評估結果：
京東方置業股東全部權益採用收益法評估值為 28,600 萬元，公司持有京東方置業 70%股權的評估價值為 20,020 萬元。
- 二、公開掛牌情況
1、掛牌交易場所：北京產權交易所
2、掛牌時間：自 2009 年 11 月 11 日起 20 個工作日
3、公司持有京東方置業 70%股權的掛牌價格為 20,020 萬元
- 三、其他需說明的事項
1、關於資產評估的詳細信息請見北京產權交易所網站公告（http://www.cbex.com.cn）
2、由於本次股權轉讓採取掛牌轉讓方式，交易對方和交易價格尚存在不確定性，公司將根據交易進展情況及時履行信息披露義務。

特此公告。

京東方科技集團股份有限公司
董 事 會
2009 年 11 月 10 日



名震中外 遭批過去未來相命風水姓名能反敗為勝
師家秘學 擅批終身、事業、婚姻、財庫、兒女、壽年、禍福 列祖列宗、指點前程、家鄉風水姓名運
預約請電 2730 5518 國內聯絡電話 13600072711

東莞保稅中心年底封關

【本報記者黃仰聰東莞十日電】廣東東莞保稅物流中心今天順利通過預驗收，佔地 0.46 平方公里的一期項目有望在今年年底實現封關運作。據測算，該中心運作後僅通過採用「入區即退稅」政策解決企業「境外一日游」問題，每年就可為企業節約物流成本 110 億元人民幣。

中心位於虎門港沙田港區西大坦作業區，規劃總面積 1.18 平方公里，總投入約 20 億。其中佔地面積為 0.46 平方公里的一期項目線已基本完成建設，總投入 8 億元，當中包括 10 萬平方米倉儲設施、集裝箱堆場及口岸作業區。虎門港相關負責人表示，黃埔海關近期將立即啟動向海關總署等四部委申請正式驗收工作，一旦順利通過，一期項目將在今年年底正式運作。而第二期將根據首期的建設和經營情況適時啟動，面積為

0.72 平方公里，計劃投資規模約 12 億元。

虎門港負責人介紹，中心正式啟動後將給予進出口企業政策優惠，當中包括：境外貨物進入中心海關將給予保稅，而出口貨物進入中心將視為出口提前退稅，另外海關 24 小時監管和預約通關，統一辦理進出園區貨物的備案報關、查驗、放行、核銷等手續；滿足進出口貨物在物流運作中的拼裝需求；貨物在中心內簡單加工或與其他海關監管特定區域和場所之間交流流轉免徵關稅和流通環節增值稅及消費稅等。

東莞保稅物流中心運作後可利用提前退稅政策解決深加工結轉無法退稅問題，此外，中心具有的國際配送、轉口服務、轉口貿易、簡單加工、增值服務等功能將給也帶來不同程度的成本和時間節約。

海道測量保港航行安全

特稿

海事處香港海道測量部成立於 1994 年。自 1997 年出版首張海圖以後，海道測量部透過不斷測量香港水域，特別是繁忙的葵涌貨櫃港，為航海者提供船隻航行安全所需的最新航海資訊，在確保香港水域的航行安全扮演著重要的角色。

海道測量部位於九龍昂船洲政府船塢海測樓 2 樓，有 42 名職員，包括海道測量師、副海道測量師、3 名助理海道測量師、2 名土地測量師、9 名技術主任、16 名測量主任及 2 名資訊科技人員。

年測量 300 平方公里

海道測量部有三艘裝置了多波束和單波束聲納測深儀的測量船：「水文 1 號」、「水文 2 號」和「水文 3 號」；每年測量 300 平方公里水域面積的水深。該部定期進行海道測量，目的是監察主要航道的水深變化，因為這些變化足以影響港口的航行安全。它其中一個重點工作是對葵涌貨櫃港進行每兩個月一次的測量。大部分主要航道的測量則隔 12 至 18 個月進行。

因應緊急應變單位的要求，海道測量部會搜尋及確定遇難沉沒船隻的精確位置，方便救援及打撈工作。海道測量工作的精確定位是利用差分全球定位系統（DGPS）。

副海道測量師楊重光表示：「我們的職責是不斷測量及更新海圖資料，並通知航海者有關海岸線的改變、新增的水下障礙物，例如墮海的貨櫃箱，或新近的沉船，及任何可以確保航行安全的相關資訊。」

此外，海道測量部更透過互聯網提供馬灣航道、葵涌貨櫃碼頭和其他水域的實時潮汐資料，以及馬灣通航時段的預測。

海道測量部製作兩種海圖：紙海圖和電子海圖。已發行的紙海圖是以中英文出版，共 11 張。海圖的比例由 1：8000 至 1：30000 不等，每張覆蓋香港水域的一部分。一張小比例覆蓋整個香港水域的海圖正在繪製中，預期可於本年底出版。海圖上的訊息因變化需要不斷改正。有關的改正資訊刊載在每兩星期發布的《航海通告》。該通告可從海事處互聯網下載。

在 2003 年推出的香港電子海圖的改正資訊也是透過每 2 星期的《電子航海通告》發布。已訂閱的用戶可從互聯網下載有關改正。《2009 年香港水域本地船隻海圖冊》是海道測量部出版同類圖冊的第 2 版。這本圖冊厚 132 頁，比 A3 紙張面積略大的設計，是為方便航海者攜帶及查閱。有關改正是以「修正貼圖」形式發布，以便航海者修正圖冊。



海事處先進的「水文 2 號」測量船

與英及廣東省合作

另一本由香港海道測量部印製的《香港海港設施布局圖》，每隔兩年便推出新版，讓海港使用者知悉最新的海港設施和布局，以及最新進出海港程序和常用的聯絡電話號碼。海道測量部亦收藏了不少香港水域古舊海圖的複本。藏品中最早的可追溯至 1899 年。

在國際層面上，香港海道測量部授權英國海道測量局印行英文版的香港海圖。圖上印有香港海事處的標誌，英方並向香港特區政府繳付版權費。香港海道測量部更與內地緊密合作。中國是國際海道測量組織會議的成員，香港是中國代表團成員之一。香港海道測量部與廣東海測大隊一直維持緊密的工作關係。雙方保持定期聯絡及建立了一套互換海圖資訊的機制。

高科技海圖更準確

與 20 年前比較，航海的安全程度已大為提升。楊重光指出這是因為多波束聲納測深儀的出現及應用，使每一米的海床可以被掃描，找到單波束聲納測深儀容易遺漏的障礙物。

此外，高運算速度的電腦出現和資訊科技的提升有助縮減大量測量數據的處理時間。香港海道測量部常利用互聯網，把現場收集的測量數據實時傳回辦公室作即時處理，有助在危急的情況下確定沉船的位置。今天海圖的繪製是使用電腦軟件，與以往需要大量人手繪製海圖比較，新科技節省了很多時間及資源。

寧波港將建第二航道

【本報訊】寧波市港航局獲悉，寧波一舟山港條帶門航道工程近日順利通過初步設計審查。這條航道建成後將是寧波一舟山港第二條大型船舶的進出港公共航道，有效緩解蝦峙門航道的通航壓力。該工程按 15 萬噸級航道

標準建設，分條帶門主航道和支線航道。主航道從蝦峙門口外大型燈浮西側起至佛渡水道，全長約 22.5 海里。支線航道從蝦峙門口外 30 萬噸級人工航道末端西側 1 公里處至條帶門主航道段，全長約 3.6 海里。

韓航第三季轉虧為盈

【本報訊】大韓航空昨日公布第三季度業績，由於燃油價格下降及韓圓走強令營運開支減少 14.7%，加上國際客運業務表現理想，錄得營運溢利達 1001 億韓圓，而去年同期則虧損 251 億韓圓。本季度淨收入達 2640 億韓圓，

而去年同期則虧損 6841 億韓圓。營運收入仍維持在 24766 億韓圓的穩定水平。

國際客運收入佔營運總收入的 55.7%，較去年上升 2.1%。由於日圓兌韓圓的匯率上升，來自日本的客運銷售按年上升 36.7%。